

PHOTO HISTORY TO 1939, WITH CAPTIONS

* indicates source of featured versions of this photograph

A posted sign in a Kharkiv city park reads: "It is strictly forbidden to bury the dead here" (PD 25)

*Wienerberger, Alexander. *Die Hungertragödie in Südrussland 1933: Album Presented by the Photographer to Cardinal Theodor Innitzer of Vienna* (also known as the *Innitzer Album*). Diözesanarchiv der Erzdiözese, Vienna, [1934], p. 24.

Handwritten caption in album: " 'Das Begraben von Menschen ist hier strengstens verboten' !!!" [Burial of the dead is strictly forbidden here!!!]

Russland wie es wirklich ist! Wien: Vaterländische Front. 1934, p.8.

Caption: "Aufschrift im Stadtpark von Charkow: 'Das Begraben von Menschen ist hier strengstens verboten'." [Sign in the City Park of Kharkiv: "Burial of the dead is strictly forbidden here."]

"Naibil'shyi Zlochyn v Istorii," ("Найбільший Злочин в Історії,") *Illustrovanyi Kaliendar Ukrainskoho Holosu* (Календар Українського Голосу). Winnipeg, 1935, p. 193.

Caption: "'Тут не вільно хоронити'. Урядова пересторога в однім з міських парків в Харкові, що там не вільно закопувати померших з голоду. 'Здесь категорически воспрещается производить похорони' - написано на пересторозі." [sic]. ["Burial is not permitted here". A government warning in one of the city parks in Kharkiv, stating that it is not permitted to bury those who died of hunger in the park. "It is categorically forbidden to bury the dead here" is written on the warning sign.]

Wienerberger, Alexander. "Abenteuer in Sowjetrussland," Forts. 7. *Salzburger Volksblatt*, 3 Dez. 1938: s. 3. ANNO - AustriaN Newspapers Online. <http://anno.onb.ac.at/cgi-content/anno?aid=svb&datum=19381203&zoom=33>

Caption: "Bei uns begegnet man Tafeln mit der Aufschrift: Schuttabladen verboten! Im Stadtpark von Charkow prangte die Tafel mit der freundlichen Weisung, dass das Eingraben von Leichen strengstens verboten ist." [Here, you may find signs with the following inscription: dumping garbage is forbidden. In the city park of Kharkiv, the signs offer this friendly command: that the burial of the dead is strictly forbidden here.]

Ammende, Ewald, and Alexander Wienerberger. *Muss Russland Hungern? : Menschen- und Völkerschicksale in der Sowjetunion*. Wien: W. Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung, 1935, Abb.21.

Caption: "Daneben in blühender Landschaft die Aufschrift: 'Hier is das Bestatten von Leichen kategorisch verboten!'" [A sign is posted amid the flowering landscape: Burial of the dead is strictly forbidden here!]

Wienerberger, Alexander. *Hart Auf Hart. 15 Jahre Ingenieur in Sowjetrussland. Ein Tatsachenbericht; mit 52 Original-Leicaaufnahmen des Verfassers.* Salzburg, Leipzig: Pustet, 1939, f.p.145.

Caption: "Das Eingraben von Leichen ist hier strengstens verboten (Stadtpark von Charkow)" [The burial of the dead is strictly forbidden here (City park of Kharkiv).]